

FICHE D'INFORMATION SUR LA VACCINATION

Vaccin dT (diphthérie-tétanos ou diphthérie-coqueluche-tétanos) ou dcaT

Ce que vous devez savoir

De nombreuses fiches d'information sur la vaccination sont disponibles en espagnol et dans d'autres langues. Consultez www.immunize.org/vis.

Hojas de Información Sobre Vacunas están disponibles en Español y en muchos otros idiomas. Visite <http://www.immunize.org/vis>

1 Pourquoi se faire vacciner ?

Le tétanos, la diphthérie et la coqueluche peuvent être des maladies très graves.

Le TÉTANOS (trismus) provoque des raideurs et des spasmes musculaires douloureux, généralement dans tout le corps.

- Il peut entraîner une contraction des muscles de la tête et du cou, empêchant la victime d'ouvrir la bouche ou d'avaler, parfois même de respirer. Le tétanos tue environ 1 personne infectée par le virus sur 5.

La DIPHTHÉRIE peut entraîner la formation d'une membrane épaisse recouvrant l'arrière de la gorge.

- Elle peut provoquer des difficultés respiratoires, une paralysie, une insuffisance cardiaque, voire même la mort.

La COQUELUCHE provoque des crises de toux si violentes qu'elles peuvent entraîner des difficultés respiratoires, des vomissements et des troubles du sommeil.

- Elle peut entraîner une perte de poids, une incontinence, une fracture des côtes, voire une perte de conscience du fait de la toux violente. Jusqu'à 2 adolescents sur 100 et 5 adultes sur 100 atteints de coqueluche sont hospitalisés ou développent des complications, y compris pneumonie, voire même décès.

Ces trois maladies sont toutes causées par des bactéries. La diphthérie et la coqueluche se transmettent d'un individu à l'autre. Le tétanos s'introduit dans l'organisme par des coupures, des égratignures ou des plaies.

Avant la découverte des vaccins, les États-Unis recensaient jusqu'à 200 000 cas de diphthérie et de coqueluche par an, et des centaines de cas de tétanos. Depuis, les cas de tétanos et de diphthérie ont baissé d'environ 99 % et les cas de coqueluche d'environ 92 %.

Les enfants de 6 ans et moins reçoivent le DTCa pour les protéger de ces trois maladies. Mais les enfants plus âgés, les adolescents et les adultes ont aussi besoin d'être protégés.

2 Vaccin chez les adolescents et les adultes : dT et dcaT

Deux vaccins sont disponibles pour protéger les personnes âgées de 7 ans ou plus contre ces maladies :

- Le vaccin dT est utilisé depuis de nombreuses années. Il protège contre le tétanos et la diphthérie.
- Le vaccin dcaT a été approuvé en 2005. C'est le premier vaccin pour les adolescents et les adultes qui offre une protection contre la coqueluche, ainsi que le tétanos et la diphthérie.

On recommande de faire un rappel du vaccin dT tous les 10 ans. Le dcaT est administré en une seule fois.

3 Quel vaccin et quand ?

De 7 à 18 ans

- On recommande une dose de dcaT chez les enfants entre 11 et 12 ans. Cette dose peut être administrée dès l'âge de 7 ans chez les enfants n'ayant pas reçu une ou plusieurs doses de DTCa au cours de leur petite enfance.
- Les enfants et les adolescents n'ayant pas reçu une série complète d'injections de DTCa avant l'âge de 7 ans doivent être vaccinés par une association de dT et de dcaT.

Td & Tdap VIS - French (1/24/12)

Dès 19 ans

- Tous les adultes doivent faire un rappel de dT tous les 10 ans. Les adultes de moins de 65 ans n'ayant jamais reçu le dcaT doivent recevoir une dose de dcaT au cours du prochain rappel. Les adultes de 65 ans et plus *peuvent* recevoir une dose de rappel de dcaT.
- Les adultes (y compris les femmes en âge de procréer et les personnes de 65 ans et plus) qui prévoient d'être en contact étroit avec un enfant de moins d'un an doivent recevoir une dose de dcaT pour protéger l'enfant de la coqueluche.
- Les professionnels de la santé en contact direct avec des patients, à l'hôpital ou en cabinet, doivent recevoir une dose de dcaT.

Protection après une blessure

- Une personne qui se coupe ou se brûle gravement aura peut-être besoin d'une dose de dT ou de dcaT pour prévenir toute infection par le tétanos. On utilisera le dcaT pour les personnes n'ayant jamais reçu de dose. On utilisera le dT en cas d'indisponibilité du dcaT, ou pour :
 - les personnes ayant déjà reçu une dose de dcaT,
 - les enfants de 7 à 9 ans ayant reçu la série d'injections de DTCa au cours de leur petite enfance, ou
 - les adultes de 65 ans et plus.

Femmes enceintes

- Les femmes enceintes n'ayant reçu aucune dose de dcaT doivent en recevoir une, après la 20^e semaine de grossesse et de préférence au cours du troisième trimestre. Si elles ne reçoivent pas le dcaT pendant la grossesse, elles recevront une dose dès que possible après l'accouchement. Pour les femmes enceintes ayant déjà reçu le dcaT et devant être vaccinées contre le tétanos ou la diphthérie pendant la grossesse, on utilisera le dT.

Le dcaT ou le dT peut être administré en même temps que d'autres vaccins.

4 Certaines personnes ne doivent pas se faire vacciner ou doivent attendre

- Toute personne ayant développé une réaction allergique potentiellement mortelle après une dose de vaccin contre le tétanos, la diphthérie ou la coqueluche ne doit pas recevoir le dT ou le dcaT.
- Toute personne ayant développé une grave allergie à l'un des composants d'un vaccin ne doit pas répéter ce vaccin. Dites à votre médecin si la personne recevant le vaccin présente de graves allergies.
- Toute personne ayant été dans le coma ou ayant fait de longues crises d'épilepsie ou des crises multiples dans les 7 jours suivant une dose de DTC ou de DTCa ne doit pas recevoir de dcaT, sauf si le vaccin n'était pas responsable du coma ou des crises. Ces personnes peuvent recevoir le dT.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

- Parlez à votre médecin si la personne recevant l'un ou l'autre des vaccins :
 - souffre d'épilepsie ou d'un autre trouble neurologique,
 - a présenté un gonflement ou une douleur sévère après une dose précédente de vaccin DTC, DTCa, DT, dT ou dcaT, ou
 - a développé un syndrome de Guillain-Barré (SGB).

Toute personne modérément ou gravement malade le jour de l'injection doit généralement attendre d'être guérie avant de recevoir le vaccin dcaT ou dT. Les personnes présentant une maladie bénigne ou une faible fièvre peuvent généralement se faire vacciner.

5

Quels sont les risques liés aux vaccins dcaT et dT ?

Comme avec tout médicament, il existe toujours un petit risque de réaction allergique potentiellement mortelle ou un autre problème sérieux lié à la vaccination.

De courts épisodes d'évanouissement et symptômes apparentés (tels que des mouvements saccadés) peuvent survenir après n'importe quelle procédure médicale, y compris la vaccination. S'asseoir ou s'allonger une quinzaine de minutes après la vaccination peut permettre d'éviter les évanouissements et les blessures à la suite d'une chute. Dites à votre médecin si le patient est pris de vertiges ou de faiblesse ou s'il présente des troubles de la vision ou un sifflement dans les oreilles.

Contracter le tétanos, la diphtérie ou la coqueluche serait bien plus à même d'entraîner des problèmes plus graves que la vaccination par le dT ou le dcaT.

Les problèmes rapportés avec les vaccins dT et dcaT sont énumérés ci-dessous.

Problèmes bénins

(problèmes ressentis sans impact sur la vie quotidienne)

dcaT

- Douleur (environ 3 adolescents sur 4 et 2 adultes sur 3)
- Rougeur ou gonflement au site d'injection (environ 1 sur 5)
- Légère fièvre égale ou supérieure à 38 °C (jusqu'à environ 1 adolescent sur 25 et 1 adulte sur 100)
- Maux de tête (environ 4 adolescents sur 10 et 3 adultes sur 10)
- Fatigue (environ 1 adolescent sur 3 et 1 adulte sur 4)
- Nausées, vomissements, diarrhées, douleurs à l'estomac (jusqu'à 1 adolescent sur 4 et 1 adulte sur 10)
- Frissons, courbatures, douleurs articulaires, éruptions cutanées, gonflement des ganglions (peu fréquent)

dT

- Douleur (jusqu'à environ 8 personnes sur 10)
- Rougeur ou gonflement au site d'injection (jusqu'à environ 1 personne sur 3)
- Fièvre légère (jusqu'à environ 1 personne sur 15)
- Maux de tête ou fatigue (peu fréquent)

Problèmes modérés

(avec impact sur la vie quotidienne, mais ne nécessitant pas de soins médicaux)

dcaT

- Douleur au site d'injection (environ 1 adolescent sur 20 et 1 adulte sur 100)
- Rougeur ou gonflement au site d'injection (jusqu'à environ 1 adolescent sur 16 et 1 adulte sur 25)
- Fièvre supérieure à 38,8°C (environ 1 adolescent sur 100 et 1 adulte sur 250)
- Maux de tête (1 personne sur 300)
- Nausées, vomissements, diarrhées, douleurs à l'estomac (jusqu'à 3 adolescents sur 100 et 1 adulte sur 100)

DCH-1281T

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

dT

- Fièvre supérieure à 38,8°C (rare)

dcaT ou dT

- Gonflement important du bras au site d'injection (jusqu'à environ 3 personnes sur 100).

Problèmes graves

(incapacité de mener les activités habituelles ; soins médicaux nécessaires)

dcaT ou dT

- Gonflement, douleur sévère, saignement et rougeur du bras au site d'injection (rare).

Une réaction allergique grave peut survenir avec n'importe quel vaccin. On estime qu'une telle réaction survient moins d'une fois pour chaque million de doses.

6

Que faire en cas de réaction grave ?

Quels sont les symptômes à surveiller ?

Tout symptôme inhabituel tel qu'une grave réaction allergique ou une forte fièvre. En cas de réaction allergique grave, celle-ci se produira dans les quelques minutes ou les quelques heures suivant l'injection. Les signes d'une réaction allergique grave peuvent inclure : **difficultés respiratoires, faiblesse, voix enrouée ou respiration sifflante, accélération du rythme cardiaque, urticaire, vertiges, pâleur** ou gonflement au niveau de la gorge.

Que faire ?

- Appelez un médecin ou conduisez immédiatement la personne chez un médecin.
- Expliquez la situation à votre médecin, la date et l'heure de la réaction et celles de la vaccination.
- Demandez à votre médecin de signaler la réaction en remplissant un formulaire de rapport d'effet indésirable lié à un vaccin (Vaccine Adverse Event Reporting System. VAERS). Vous pouvez également signaler cette réaction via le site Web VAERS à l'adresse suivante : www.vaers.hhs.gov ou en appelant le 1-800-822-7967.

Le VAERS ne fournit pas d'avis médical.

7

Le Programme national d'indemnisation pour les préjudices causés par les vaccins

Le Programme national d'indemnisation pour les préjudices causés par les vaccins (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) a été créé en 1986.

Les personnes qui pensent avoir subi un préjudice à cause d'un vaccin peuvent se renseigner sur ce programme et sur le dépôt d'une réclamation en appelant le 1-800-338-2382 ou en consultant le site Web du VICP à l'adresse suivante : www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

8

Pour en savoir davantage

- Votre médecin pourra vous remettre la notice d'emballage du vaccin ou vous suggérer d'autres sources d'informations.
- Contactez le service de santé de votre ville ou de votre état.
- Contactez les centres américains pour le contrôle et la prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) : 1-888-767-4687
 - Appelez le 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ou
 - Consultez le site Web des CDC à l'adresse suivante : www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)

Td & Tdap Vaccines

1/24/2012

French



42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Pour que le ou les dispensateur(s) de soins médicaux de votre enfant puisse(nt) obtenir les renseignements précis sur son statut d'immunisation, ainsi qu'une évaluation des vaccinations et un calendrier recommandé pour les futures vaccinations, les informations seront envoyées au Bureau d'enregistrement des améliorations des soins médicaux du Michigan (*Michigan Care Improvement Registry*). Quiconque a le droit de demander que son dispensateur de soins médicaux ne fournisse pas les renseignements relatifs aux vaccinations au Bureau d'enregistrement.